



## Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser KID Ihr Kind sicher durch einen neuen Lebensabschnitt begleiten darf.

**Um Ihr Kind richtig schützen zu können, muss der KID unbedingt so verwendet und eingebaut werden, wie wir es Ihnen in dieser Anleitung beschreiben.**

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Britax Excelsior Ltd.

### Inhalt

|   |    |
|---|----|
| 1. Eignung .....                            | 2  |
| 2. Verwendung im Fahrzeug .....             | 3  |
| 3. Sichern Ihres Kindes im Fahrzeug .....   | 4  |
| 3.1 Befestigen der Rückenlehne ...          | 6  |
| 3.2 Höhen-Verstellung der Kopfstütze .....  | 7  |
| 3.3 Ruhestellung der Rückenlehne .....      | 8  |
| 3.4 Anschlallen Ihres Kindes .....          | 9  |
| 3.5 So ist Ihr Kind richtig gesichert ..... | 12 |
| 4. Pflegeanleitung .....                    | 13 |
| 4.1 Reinigung .....                         | 13 |
| 4.2 Abziehen des Bezuges .....              | 14 |
| 4.3 Aufziehen des Bezuges .....             | 15 |
| 5. Hinweise zur Entsorgung .....            | 15 |
| 6. 2 Jahre Garantie .....                   | 16 |
| 7. Garantiekarte / Übergabe-Check           | 18 |

## User instructions

We are pleased that our KID may accompany your child safely through a new stage of his or her life.

**In order to protect your child correctly, the KID must always be used and installed as described in these instructions.**

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Britax Excelsior Ltd.

### Contents

|  |    |
|--|----|
| 1. Suitability .....   | 2  |
| 2. Use in the vehicle .....  | 3  |
| 3. Securing your child in the vehicle 4                            |    |
| 3.1 Attaching the backrest .....                                   | 6  |
| 3.2 Adjusting the height of headrest .....                         | 7  |
| 3.3 Reclining position of the backrest .....                       | 8  |
| 3.4 Securing your child .....                                      | 9  |
| 3.5 Checklist to ensure that your child is buckled up correctly .. | 12 |
| 4. Care instructions .....   | 13 |
| 4.1 Cleaning .....   | 13 |
| 4.2 Removing the cover .....                                       | 14 |
| 4.3 Re-fitting the cover .....                                     | 15 |
| 5. Notes regarding disposal .....                                  | 15 |
| 6. 2-year warranty .....   | 16 |
| 7. Warranty Card / Transfer Check                                  | 19 |

## Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre KID puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant un nouveau chapitre de sa vie.

**Pour protéger efficacement votre enfant, le KID doit impérativement être utilisé et installé de la manière décrite dans le présent mode d'emploi.**

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Britax Excelsior Ltd.

### Table des matières

|  |    |
|--|----|
| 1. Habilitation .....                                  | 2  |
| 2. Utilisation dans le véhicule .....                  | 3  |
| 3. Sécurité de votre enfant le véhicule .....          | 4  |
| 3.1 Fixation du dossier .....                          | 6  |
| 3.2 Réglage en hauteur de l'appui-tête .....           | 7  |
| 3.3 Stabilisation du dossier .....                     | 8  |
| 3.4 Mise en place de la ceinture de votre enfant ..... | 9  |
| 3.5 Voici comment votre enfant est bien protégé .....  | 12 |
| 4. Consignes d'entretien .....                         | 13 |
| 4.1 Nettoyage .....                                    | 13 |
| 4.2 Retrait de la housse .....                         | 14 |
| 4.3 Remise en place de la housse                       | 15 |
| 5. Remarques relatives à l'élimination .....           | 15 |
| 6. 2 ans de garantie .....                             | 16 |
| 7. Carte de garantie / Procès-verbal de remise .....   | 20 |

## 1. Eignung

### Zulassung

| Britax/<br>RÖMER<br>Auto-<br>Kindersitz | Prüfung und Zulassung<br>nach ECE* R 44/04 |               |
|---|--|---------------|
|   | Gruppe                                     | Körpergewicht |
| <b>KID</b>                              | II+III                                     | 15 bis 36 kg  |

\*ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

- Der Auto-Kindersitz ist ausgelegt, geprüft und zugelassen entsprechend den Anforderungen der europäischen Norm für Kindersicherheits-Einrichtungen (ECE R 44/04). Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).
- Der KID ist als Kombination aus Sitzkissen und Rückenlehne geprüft und zugelassen.  
**Vorsicht!** Keines der beiden Teile darf in Verbindung mit anderen Sitzkissen oder Rückenlehnen verwendet werden.
- Die Zulassung erlischt, sobald Sie am Auto-Kindersitz etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.
- Der KID darf ausschließlich zur Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug verwendet werden. Er eignet sich keinesfalls Zuhause als Sitzgelegenheit oder Spielzeug.

## 1. Suitability

### Certification

| Britax/<br>RÖMER<br>Child<br>safety seat | Tested and certified<br>according to ECE* R 44/04 |             |
|--|---|-------------|
|  | Group   | Body weight |
| <b>KID</b>                               | II+III  | 15 to 36 kg |

\*ECE = European Standard for Safety Equipment

- The child safety seat has been designed, tested and certified to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04). The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).
- The KID, as a combination of the seat cushion and backrest, has been checked and approved.  
**Caution!** Do not use either of the parts in connection with other seat cushions or backrests.
- This approval shall be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. No modifications may be made to the child safety seat other than by the manufacturer.
- Use the KID exclusively for securing your child in your vehicle. It is in no way suitable as a seat or toy in the home.

## 1. Habilitation

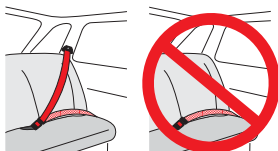
### Homologation

| Britax/<br>RÖMER<br>Siège auto | Vérification et<br>homologation selon<br>ECE* R 44/04 |            |
|--------------------------------|---|------------|
|                                | Groupe  | Poids      |
| <b>KID</b>                     | II+III  | 15 à 36 kg |

\*ECE = norme européenne pour les équipements de sécurité

- Le siège auto est conçu, contrôlé et homologué conformément aux exigences de la norme européenne pour les équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le signe de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant sur le siège auto).
- Le KID a été testé et homologué en tant que combinaison d'une assise et d'un dossier.  
**Attention !** Aucun des deux éléments ne peut être utilisé avec d'autres assises ou dossiers.
- Le siège auto perd son homologation dès que vous réalisez des modifications. Toute modification doit exclusivement être réalisée par le fabricant.
- **KID** est exclusivement réservé à l'installation sécuritaire de votre enfant dans votre véhicule. Il convient en aucun cas à un usage domestique en tant que chaise ou jouet.

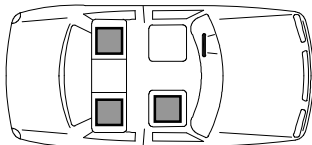
## 2. Verwendung im Fahrzeug



**!** **Gefahr!** Wird Ihr Kind im Kindersitz nur mit einem 2-Punkt-Gurt gesichert, kann es dadurch bei einem Unfall schwer verletzt oder sogar getötet werden.

**!** **Nie in Verbindung mit einem 2-Punkt-Gurt verwenden!**

### So können Sie Ihren Auto-Kindersitz verwenden:



|   |         |
|---|---------|
| in Fahrtrichtung                          | ja      |
| entgegen der Fahrtrichtung                | nein 1) |
| mit 2-Punkt-Gurt                          | nein    |
| mit 3-Punkt-Gurt 2)                       | ja      |
| auf Beifahrersitz                         | ja 3)   |
| auf äußeren Rücksitzen                    | ja      |
| auf mittlerem Rücksitz (mit 3-Punkt-Gurt) | ja 4)   |

### (Bitte beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes)

- 1) Verwendung ist nur auf einem rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitz (z.B. Van, Minibus) zulässig, der auch für den Transport von Erwachsenen zugelassen ist. Es darf kein Airbag auf den Sitz wirken.
- 2) Der Gurt muss nach ECE R 16 (oder vergleichbarer Norm) genehmigt sein z.B. erkennbar am umrandeten "E", "e" auf dem Prüfetikett am Gurt.
- 3) bei Front-Airbag: weit nach hinten schieben, ggf Hinweis im Fahrzeug-Handbuch beachten.
- 4) Verwendung ist nicht möglich, wenn nur ein 2-Punkt-Gurt vorhanden ist.

## 2. Use in the vehicle

**!** **Danger!** Should your child be secured in the vehicle seat with only a 2-point belt, he or she could sustain serious injuries possibly resulting in death.

**!** **Never use in connection with a 2-point belt!**

### This is how you can use your child safety seat:

|   |        |
|---|--------|
| forward facing                          | yes    |
| rearward facing                         | no 1)  |
| with 2-point belt                       | no     |
| with 3-point belt 2)                    | yes    |
| on front passenger seat                 | yes 3) |
| on outer rear seat                      | yes    |
| on centre rear seat (with 3-point belt) | yes 4) |

### (Please observe the relevant regulations in your country.)

- 1) Use is permitted on a rearward-facing vehicle seat (e.g. in a van or minibus) only if the vehicle seat is also approved for use by adults. The seat may not be in the area of effect of an airbag.
- 2) The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).
- 3) If there is a front airbag: slide back all the way or nearly so, observe any instructions in vehicle owner's manual.
- 4) Cannot be used if the vehicle seat is equipped with only a 2-point belt.

## 2. Utilisation dans le véhicule

**!** **Danger !** Si vous attachez votre enfant dans le siège à l'aide d'une ceinture de sécurité à deux points seulement, il peut être gravement blessé, voire tué, en cas d'accident.

**!** **N'utilisez jamais avec une ceinture à deux points !**

### Voici comment vous pouvez utiliser le siège auto :

|   |        |
|---|--------|
| dans le sens de la marche                               | oui    |
| dans le sens contraire de la marche                     | non 1) |
| avec ceinture à 2 points                                | non    |
| avec ceinture à 3 points 2)                             | oui    |
| sur le siège du passager                                | oui 3) |
| sur les sièges arrière latéraux                         | oui    |
| sur le siège arrière central (avec ceinture à 3 points) | oui 4) |

### (Veuillez respecter les directives en vigueur dans votre pays)

- 1) L'utilisation sur un siège dirigé dos à la route (p.ex. van, minibus) n'est autorisée que si celui-ci convient également au transport d'adultes. Ce siège ne doit pas être protégé par un airbag.
- 2) La ceinture doit être homologuée selon ECE R 16 (ou une norme comparable) ce qui est par exemple signalé par la lettre "E", "e" insérée dans un cercle et figurant sur l'étiquette de contrôle.
- 3) Avec un airbag frontal : reculer le siège le plus possible. Le cas échéant, respectez les consignes contenues dans le manuel de votre véhicule.
- 4) Utilisation impossible lorsqu'il n'existe qu'une ceinture à 2 points.

### 3. Sichern Ihres Kindes im Fahrzeug

#### Zum Schutz Ihres Kindes

- Grundsätzlich gilt: Je enger der Sicherheitsgurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto größer ist die Sicherheit.
- Bitte lassen Sie Ihr Kind im Auto-Kindersitz nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Benutzung auf dem Rücksitz: Stellen Sie den Vordersitz so weit nach vorne, dass Ihr Kind mit den Füßen nicht an der Rückenlehne des Vordersitzes anstößt (Verletzungsgefahr).
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. **Vorsicht!** Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie den Kindersitz, wenn er gerade nicht gebraucht wird, vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie Ihr Kind nur auf der Gehwegseite ein- und aussteigen.
- Lockern Sie längere Reisen durch Pausen auf, in denen Ihr Kind seinen Bewegungsdrang ausleben kann.

### 3. Securing your child in the vehicle

#### For the protection of your child

- As a general rule: The more snugly the safety harness fits over your child's body, the safer your child will be.
- Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.
- Installation on the rear seat: Move the front seat forward far enough that your child's feet cannot hit the back rest of the front seat (to prevent risk of injury).
- The plastic parts of the child safety seat can heat up in the sun. **Caution!** Your child may get burnt. Protect the child seat against intensive solar radiation when it is not actually in use.
- Allow your child to enter and exit the vehicle only on the side away from traffic.
- Make stops during longer journeys to give your child an opportunity to run about and play.

### 3. Sécurité de votre enfant dans le véhicule

#### Pour protéger votre enfant

- Les principes suivants sont à respecter : Plus la ceinture de sécurité est proche du corps de votre enfant, plus celui-ci est en sécurité.
- Ne laissez pas votre enfant dans le siège auto dans la voiture sans surveillance.
- Utilisation sur le siège arrière : Avancez le siège avant de manière à ce que les pieds de votre enfant ne touchent pas le dossier de celui-ci (risques de blessures).
- Les parties en matière plastique du siège auto se réchauffent en plein soleil. **Attention !** Votre enfant risque de se brûler. Protégez le siège auto des rayons du soleil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne faites monter ou descendre votre enfant que du côté du trottoir.
- Lors des longs trajets, ménagez des pauses afin que votre enfant puisse se dégourdir les jambes.

**Zum Schutz aller  
Fahrzeuginsassen**

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen andere Mitfahrer verletzen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass...

- die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze festgestellt sind (z.B. umklappbare Rücksitzbank einrasten).
- im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.
- der Auto-Kindersitz im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

**Zum Schutz Ihres Fahrzeuges**

- An einigen Auto-Sitzbezügen aus empfindlichem Material (z.B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Auto-Kindersitzen Gebrauchsspuren auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z.B. eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

**For the protection of all  
vehicle occupants**

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- the backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- all heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- all persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- the child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

**To protect your vehicle**

- Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

**Pour protéger tous les  
passagers**

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les objets et personnes non attachés risquent de blesser d'autres passagers. Veuillez donc toujours veiller à ce que...

- les dossiers des sièges de voiture soient verrouillés (enclenchez par exemple le banc arrière rabattable),
- tous les objets lourds ou à bords vifs (par exemple sur la lunette arrière) soient bien fixés,
- toutes les personnes aient mis leur ceinture,
- le siège auto soit toujours fixé dans la voiture même si aucun enfant ne l'occupe.


**Pour protéger votre véhicule**

- Sur certaines housses de siège de véhicule recouvertes d'une matière sensible (velours, cuir, etc.), l'utilisation de sièges auto risque de laisser des traces. Pour éviter cela, vous pouvez mettre en-dessous une couverture ou une serviette, par exemple.

### 3.1 Befestigen der Rückenlehne

Der Kindersitz besteht aus einem Sitzkissen **1** und einer Rückenlehne **2** mit verstellbarer Kopfstütze **3**. Die Kombination bietet Ihrem Kind den gewünschten Schutz und Komfort.

- ✎ Legen Sie die Rückenlehne **2** flach hinter das Sitzkissen **1**.
- ✎ Klappen Sie die Gelenkabdeckung **18** nach oben.
- ✎ Schieben Sie die Gelenkachse **4** der Rückenlehne **2** so weit wie möglich in die Führung **5** am Sitzkissen **1**.
- ✎ Schieben Sie die Gelenkabdeckung **18** so unter den Bezug des Sitzkissens **1**, dass sie auf der Kunststofffläche aufliegt.

 **Gefahr!** Beim Hochschwenken der Rückenlehne **2** darf sich nichts im Bereich der Gelenkachse **4** zwischen Rückenlehne **2** und Sitzkissen **1** befinden.


**Vorsicht!** Sie oder Ihr Kind können sich z.B. die Finger einklemmen und verletzen.

- ✎ Schwenken Sie die Rückenlehne **2** nach oben, bis sie einrastet.

### 3.1 Attaching the backrest

The child seat is composed of a seat cushion **1** and a backrest **2** with an adjustable headrest **3**. The combination provides your child with the desired protection and comfort.

- ✎ Place the backrest **2** evenly behind the seat cushion **1**.
- ✎ Fold the axis cover **18** upwards.
- ✎ Push the articulated axis **4** of the backrest **2** as far as possible into the guide **5** on the seat cushion **1**.
- ✎ Push the axis cover **18** under the seat cushion cover in such a way **1**, that it rests on the plastic surface.

 **Danger!** When swivelling up the backrest **2**, nothing must come between the backrest **2** and the seat cushion **1** in the area of the articulated axis **4**.


**Caution!** You or your child could pinch your fingers, injuring them.

- ✎ Turn the backrest **2** upwards until it engages.

### 3.1 Fixation du dossier

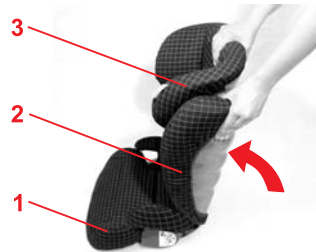
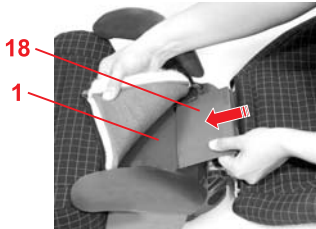
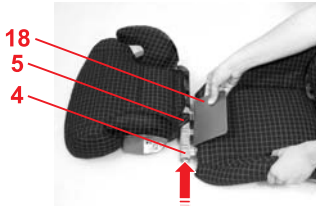
Le siège enfant se compose d'une assise **1** et d'un dossier **2** à appui-tête réglable **3**. Cette combinaison offre à votre enfant la protection et le confort souhaités.

- ✎ Placez le dossier **2** à plat derrière l'assise **1**.
- ✎ Rabattez le cache du dispositif d'articulation **18** vers le haut.
- ✎ Poussez l'axe d'articulation **4** du dossier **2** aussi loin que possible dans le guidage **5** de l'assise **1**.
- ✎ Faites glisser le cache du dispositif d'articulation **18** sous la housse de l'assise **1**, de sorte que la partie en plastique repose à plat.

 **Danger!** Lors du redressement du dossier **2**, aucun objet ne doit se trouver dans la zone de l'axe de basculement **4** entre le dossier **2** et le coussin d'assise **1**.

**Attention!** Vous ou votre enfant risquez par ex. de vous coincer les doigts ou de vous blesser.

- ✎ Basculez le dossier **2** vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquète.





### 3.2 Höhen-Verstellung der Kopfstütze



**Gefahr!** Der Kindersitz darf nie freistehend verwendet werden - auch nicht zum Probesitzen.

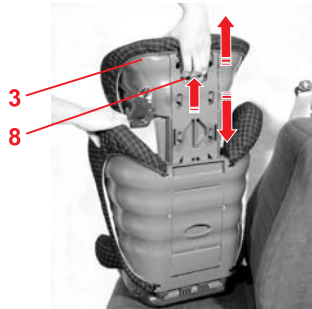
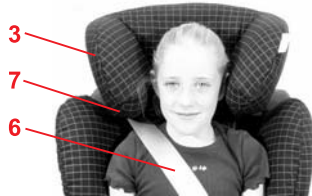
**Vorsicht!** Die Rückenlehne **2** kann nach hinten kippen. Stellen Sie den Kindersitz immer zuerst auf den Fahrzeugsitz bevor sich Ihr Kind hineinsetzt.

Eine richtig angepasste Kopfstütze **3** gewährleistet den optimalen Verlauf des Diagonalgurtes **6**, und bietet Ihrem Kind den gewünschten Schutz und Komfort. Sie können die Höhe der Kopfstütze **3** in elf Stellungen einrasten.

- Die Kopfstütze **3** muss so eingestellt sein, dass zwischen den Schultern Ihres Kindes und der Kopfstütze **3** noch zwei Finger breit Platz ist.

**So können Sie die Höhe der Kopfstütze **3** der Körpergröße Ihres Kindes anpassen:**

- ☞ Fassen Sie in den Verstellgriff **8** an der Rückseite der Kopfstütze **3** und ziehen Sie ihn etwas nach oben. Nun ist die Kopfstütze entriegelt.
- ☞ Jetzt können Sie die entriegelte Kopfstütze **3** in die gewünschte Höhe verstellen. Sobald Sie den Verstellgriff **8** loslassen, rastet die Kopfstütze **3** ein.
- ☞ Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz.



### 3.2 Adjusting the height of the headrest



**Danger!** Do not use the child seat when it is free standing, even to test it out.

**Caution!** The backrest **2** may tip backward. Always place the child seat on the vehicle seat before having your child sit down in it.

A properly adjusted headrest **3** ensures the optimum distribution of the diagonal belt section **6** and provides your child with the desired protection and comfort. You can adjust the height of the headrest **3** to eleven positions.

- The headrest **3** must be adjusted in such a way that you can still pass two fingers between the your child's shoulders and the headrest **3**.

**To adjust the height of the headrest **3** to fit your child:**

- ☞ Grasp the adjustment handle **8** by the back of the headrest **3** and pull it upwards slightly. The headrest is now released.
- ☞ You can now adjust the released headrest **3** to the desired height. As soon as you have let go of the adjustment handle **8**, the headrest will engage.
- ☞ Place the child seat on the vehicle seat.



### 3.2 Réglage en hauteur de l'appui-tête



**Danger!** Le siège enfant ne doit jamais être utilisé non installé, même pour l'essayer.

**Attention!** Le dossier **2** risque de basculer vers l'arrière. Placez toujours le siège enfant sur la banquette du véhicule avant d'y installer votre enfant.

Un appui-tête correctement réglé **3** garantit un déplacement optimal de la sangle diagonale **6** et offre ainsi à votre enfant la protection et le confort souhaités. Vous pouvez régler l'appui-tête **3** sur onze hauteurs différentes.

- L'appui-tête **3** doit être réglé de façon telle qu'entre les épaules de votre enfant et l'appui-tête **3** vous puissiez encore glisser deux doigts.

**Voici comment adapter la hauteur de l'appui-tête **3** à la taille de votre enfant :**

- ☞ Saisissez la poignée de réglage **8** au dos de l'appui-tête **3** et tirez légèrement vers le haut. L'appui-tête est déverrouillé.
- ☞ Vous pouvez à présent régler l'appui-tête **3** à la hauteur voulue. Dès que vous lâchez la poignée de réglage **8**, l'appui-tête se verrouille.
- ☞ Placez le siège enfant sur la banquette du véhicule.

- ↳ Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen und kontrollieren Sie Höhe.  
**Vorsicht!** Wiederholen Sie dies so oft bis die Kopfstütze **3** optimal eingestellt ist.

- ↳ Have your child sit down in the child seat and check the height.  
**Caution!** Repeat this process until the headrest **3** is at the optimal height.

- ↳ Faites asseoir votre enfant et contrôlez la hauteur.  
**Attention !** Renouvelez cette opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le réglage de l'appui-tête **3** soit optimal.

### 3.3 Ruhestellung der Rückenlehne

Die Rückenlehne **2** des Kindersitzes paßt sich stufenlos der Neigung des Fahrzeugsitzes an.

**Tipp!** Die Rückenlehne **2** wird durch eine kleine Raste senkrecht gehalten. Drücken Sie die Rückenlehne **2** etwas nach hinten um die Raste zu lösen.

Bitte beachten Sie: Der bestmögliche Schutz ist nur gewährleistet, wenn der Fahrzeugsitz in aufrechter Position ist. Die Rückenlehne des Kindersitzes läßt sich, unabhängig vom Fahrzeugsitz, nach hinten in eine Ruhestellung neigen.

- ↳ Klappen Sie dazu den Abstandswinkel **9** auf der Rückseite der Rückenlehne **2** heraus.

### 3.3 Reclining position of the backrest

The backrest **2** of the child seat adapts smoothly to the slant of the vehicle seat.

**Tip!** The backrest **2** is held vertically by a small notch. Press the backrest **2** slightly to the rear to release the notch.

Please observe: The best possible protection can only be ensured if the vehicle seat is in its upright position. The backrest **2** of the child seat can be inclined backwards into a reclining position independent of the the vehicle seat.

- ↳ To do so, fold out the displacement angle **9** on the back of the backrest **2**.

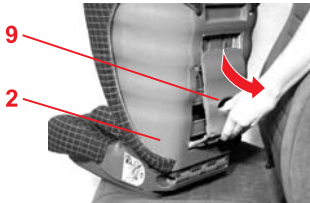
### 3.3 Stabilisation du dossier

Le dossier **2** du siège enfant s'adapte en continu à l'inclinaison du siège du véhicule.

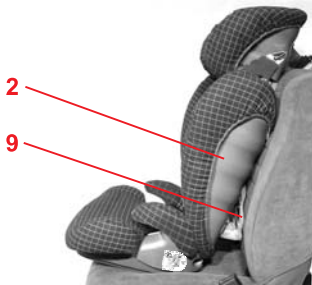
**Astuce !** Le dossier **2** est maintenu en position verticale par un petit enclenchement. Poussez légèrement le dossier **2** vers l'arrière pour débloquer l'enclenchement.

Attention ! La meilleure protection possible n'est assurée que lorsque le siège du véhicule est en position droite. Le dossier **2** du siège enfant peut être basculé vers l'arrière en position de repos, indépendamment du siège du véhicule.

- ↳ Pour ce faire, abattez l'équerre **9** qui se trouve à l'arrière du dossier **2**.







☞ Neigen Sie nun die Rückenlehne **2** so weit nach hinten, bis der Abstandswinkel **9** flächig an der Fahrzeugsitz-Rückenlehne anliegt. **Vorsicht!** Neigen Sie die Rückenlehne **2** nicht weiter als der Abstandswinkel **9** vorgibt.

☞ Now incline the backrest **2** backwards until the displacement angle **9** lies flat along the back of the vehicle seat. **Caution!** Do not incline the backrest **2** farther than specified by the displacement angle **9**.

☞ Inclinez à présent le dossier **2** vers l'arrière jusqu'à ce que l'équerre **9** s'appuie à plat sur le dossier du siège du véhicule. **Attention !** N'inclinez pas le dossier **2** plus que le permet l'équerre **9**.

### 3.4 Anschnallen Ihres Kindes

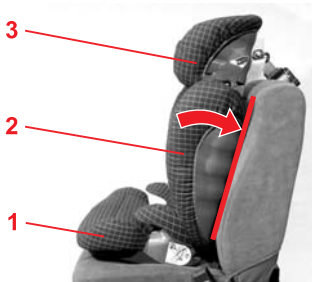
Der KID erfordert keinen Einbau im Fahrzeug. Ihr Kind wird einfach im Kindersitz mit dem Autogurt gesichert.

### 3.4 Securing your child

The KID does not require installation in the vehicle. Your child is simply secured with the vehicle seat belt.

### 3.4 Mise en place de la ceinture de votre enfant

Le KID ne nécessite aucun aménagement du véhicule. Votre enfant est simplement attaché dans son siège à l'aide de la ceinture du véhicule.



#### 1. Autogurt anlegen

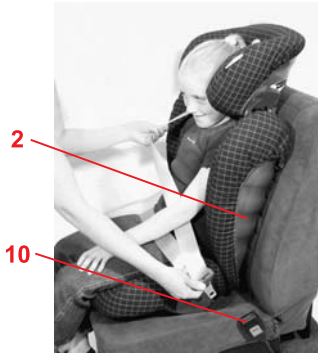
☞ Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne **2** flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt (siehe 3.3). **Tipp!** Wenn die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes dabei stört, drehen Sie sie einfach um.

#### 1. Fastening the vehicle seat belt

☞ Place the child seat on the vehicle seat. Please be sure that the backrest **2** lies flat along the back of the vehicle seat (see 3.3). **Tipp!** If the headrest of the vehicle seat is bothersome, simply turn it around.

#### 1. Poser la ceinture du véhicule

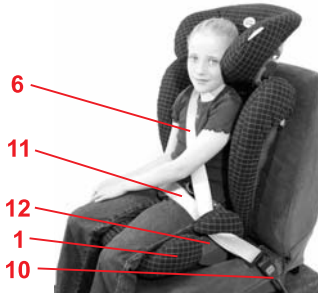
☞ Placez le siège enfant sur le siège du véhicule. Veillez à ce que le dossier **2** s'appuie bien à plat contre le dossier du siège du véhicule (voir 3.3). **Astuce !** Si l'appui-tête du siège du véhicule gêne, retournez-le.



- ✘ Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen.
- ✘ Ziehen Sie den Autogurt heraus und führen Sie ihn vor Ihrem Kind zum Auto-Gurtschloss **10**. **Vorsicht!** Gurt nicht verdrehen.
- ✘ Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss **10** ein. **KLICK!**

- ✘ Have your child sit in the child seat.
- ✘ Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle **10**. **Caution!** Do not twist the belt.
- ✘ Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle **10**. **CLICK!**

- ✘ Faites asseoir votre enfant dans le siège.
- ✘ Déroulez la ceinture du véhicule et passez-là, devant votre enfant, jusqu'à son fermoir **10**. **Attention !** Ne pas torsader la sangle.
- ✘ Enclenchez la languette dans le fermoir de la ceinture **10** du véhicule. **CLIC !**



## 2. Autogurt in die roten Gurtführungen am Kindersitz einlegen.

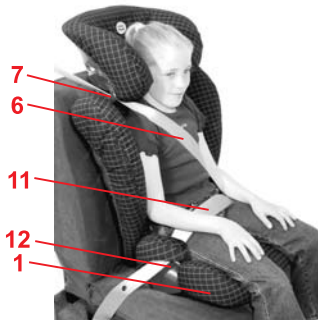
- ✘ Legen Sie den Diagonalgurt **6** und den Beckengurt **11** auf der Seite des Auto-Gurtschlusses **10** unter die Armlehne, in die hellrote Gurtführung **12** des Sitzkissens **1**. **Vorsicht!** Das Auto-Gurtschloss **10** darf nicht zwischen der hellroten Gurtführung **12** und der Armlehne liegen.

## 2. Inserting the vehicle seat belt into the red belt guides of the child seat.

- ✘ Insert the diagonal belt section **6** and the lap belt section **11** on the side of vehicle belt buckle **10** under the armrest into the light red belt guide **12** of the seat cushion **1**. **Caution!** The vehicle seat beat **10** may not rest between the light red belt guide **12** and the armrest .

## 2. Passez la ceinture dans les guidages rouges du siège enfant.

- ✘ Passez la sangle diagonale **6** et la sangle ventrale **11** du côté du fermoir **10**, sous l'accoudoir, dans le guidage rouge clair **12** de l'assise **1**. **Attention !** Le fermoir de ceinture du véhicule **10** ne doit pas se trouver entre le guidage rouge **12** et l'accoudoir .

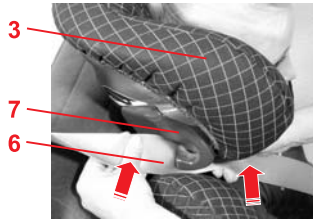


- ✘ Legen Sie den Beckengurt **11** auf der anderen Seite des Sitzkissens **1** ebenfalls in die hellrote Gurtführung **12**. **Vorsicht!** Der Beckengurt **11** muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über die Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen.

- ✘ Insert the lap belt section **11** on the other side of the seat cushion **1** into the light red belt guide **12** as well. **Caution!**The lap belt section **11** must lie as low as possible over your child's hips.

- ✘ Passez la sangle ventrale **11** de l'autre côté de l'assise **1**, également dans le guidage rouge **12**. **Attention !** La sangle ventrale **11** doit passer, des deux côtés, le plus bas possible au-dessus de l'aîne de votre enfant.

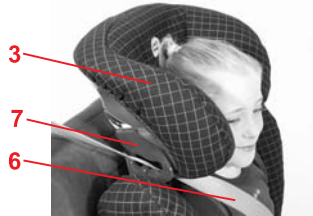




- ☞ Führen Sie den Diagonalgurt **6** in den dunkelroten Gurthalter **7** der Kopfstütze **3** ein, bis er vollständig und unverdreht im Gurthalter **7** liegt. **Tip!** Verdeckt die Rückenlehne **2** den Gurthalter **7**, können Sie die Kopfstütze **3** nach oben verstellen. Jetzt lässt sich der Diagonalgurt **6** leicht einführen. Stellen Sie nun die Kopfstütze **3** wieder zurück in die richtige Höhe.

- ☞ Guide the diagonal seat belt section **6** into the dark red belt holder **7** of the headrest **3** until it lies completely in the belt holder and is not twisted **7**. **Tip!** If the backrest **2** conceals the belt holder **7**, you can adjust the headrest **3** upwards. The diagonal belt section **6** can now be easily inserted. Now return the headrest **3** to the proper height.

- ☞ Insérez la sangle diagonale **6** dans le support de sangle rouge foncé **7** de l'appui-tête **3** jusqu'à ce qu'elle repose complètement et sans être torsadée dans le support de sangle **7**. **Astuce !** Si le dossier **2** cache le support de sangle **7**, vous pouvez bouger l'appui-tête **3** vers le haut. Maintenant, la sangle diagonale **6** s'insère facilement. Remplacez à présent l'appui-tête **3** à la bonne hauteur.



- ☞ Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt **6** über das Schlüsselbein Ihres Kindes läuft und nicht am Hals anliegt. **Tip!** Sie können die Kopfstütze **3** auch noch im Fahrzeug in der Höhe anpassen.
- ☞ **Vorsicht!** Der Diagonalgurt **6** muss schräg nach hinten verlaufen. **Tip!** Sie können den Gurtverlauf mit dem verstellbaren Gurtumlenker Ihres Fahrzeuges regulieren.

- ☞ Please also make sure that the diagonal belt section **6** runs above your child's collarbone and does not rest at his or her throat. **Tip!** You can also adjust the height of the headrest **3** when you are in the vehicle.
- ☞ **Caution!** The diagonal belt section **6** must run slanted towards the back. **Tip!** You can regulate the distribution of the belt using the adjustable seat belt tightener of your vehicle.

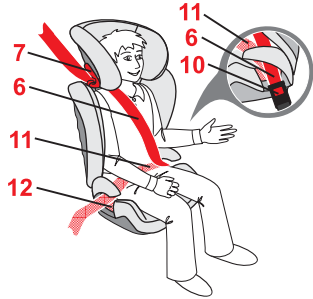
- ☞ N'oubliez pas que la sangle diagonale **6** doit passer sur la clavicule de votre enfant, et non dans son cou. **Astuce !** Vous pouvez encore adapter l'appui-tête **3** en hauteur dans le véhicule.
- ☞ **Attention !** La sangle diagonale **6** doit se déplacer en diagonale vers l'arrière. **Astuce !** Vous pouvez régler le déplacement de la ceinture à l'aide du renvoi de ceinture réglable de votre véhicule.



- ☞ **Vorsicht!** Der Diagonalgurt **6** darf nie nach vorn zum Gurtumlenker am Auto führen. **Tip!** Verwenden Sie in diesem Fall den Kindersitz nur auf dem Rücksitz.
- ☞ Straffen Sie den Autogurt, indem Sie am Diagonalgurt **6** ziehen.

- ☞ **Caution!** The diagonal belt section **6** may not guide forwards to the seat belt tightener. **Tip!** In this case, use the child seat on the the rear seat.
- ☞ Tighten the lap belt section by pulling the diagonal belt section **6**.

- ☞ **Attention !** La sangle diagonale **6** ne doit jamais aller vers l'avant du véhicule pour rejoindre le renvoi de ceinture. **Astuce !** Si c'est le cas, n'utilisez le siège enfant que sur le siège arrière du véhicule.
- ☞ Tendez la ceinture du véhicule en tirant sur la sangle diagonale **6**.



### 3.5 So ist Ihr Kind richtig gesichert

 Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes, dass...


- der Beckengurt **11** auf beiden Seiten in den hellroten Gurtführungen **12** des Sitzkissens verläuft,
- der Diagonalgurt **6** auf der Seite des Auto-Gurtschlusses **10** ebenfalls in der hellroten Gurtführung **12** des Sitzkissens verläuft,
- der Diagonalgurt **6** durch den dunkelroten Gurthalter **7** der Kopfstütze verläuft,
- der Diagonalgurt **6** schräg nach hinten verläuft,
- die Gurte gestrafft und nicht verdreht sind,
- das Autogurt-Schloss **10** nicht zwischen der hellroten Gurtführung **12** und der Armlehne des Sitzkissens liegt.

### 3.5 Checklist to ensure that your child is buckled up correctly

 For the safety of your child, please check that...

- the belt lap section **11** runs through both sides of the light red belt guides **12** of the seat cushion,
- the diagonal belt section **6** also runs through the light red belt guide **12** of the vehicle seat buckle **10**,
- the diagonal belt section **6** runs through the dark red belt holder **7** of the headrest,
- the diagonal belt section **6** runs slanted towards the back.
- the straps are tightened and not twisted,
- the vehicle seat buckle **10** does not rest between the light red guide **12** and the armrest of the seat cushion.

### 3.5 Voici comment votre enfant est bien protégé

 Vérifiez, pour la protection de votre enfant, que...

- la sangle ventrale **11** passe bien dans les guidages rouge clair **12** de l'assise,
- la sangle diagonale **6** passe bien, du côté du fermoir de ceinture du véhicule **10**, également dans le guidage rouge clair **12** de l'assise,
- la sangle diagonale **6** passe bien dans le support de ceinture rouge foncé **7** de l'appui-tête,
- la sangle diagonale **6** se déplace en diagonale vers l'arrière,
- les bretelles sont bien tendues et pas torsadées,
- le fermoir de ceinture du véhicule **10** ne se trouve pas entre le guidage de ceinture rouge clair **12** et l'accoudoir de l'assise.



## 4. Pflegeanleitung



### Zum Erhalt der Schutzwirkung

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h können Beschädigungen am Auto-Kindersitz aufgetreten sein, die nicht unbedingt offensichtlich sind.  
Lassen Sie diesen Kindersitz unbedingt vom Hersteller überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass der Auto-Kindersitz nicht zwischen harten Teilen (Fahrzeugtür, Sitzschiene etc.) eingeklemmt und beschädigt wird.
- Lassen Sie einen beschädigten Auto-Kindersitz (z.B. nach einem Sturz) unbedingt vom Hersteller überprüfen.

### 4.1 Reinigung

Achten Sie darauf, dass Sie nur einen Original-Britax/RÖMER-Ersatzbezug einsetzen, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt. Ersatz erhalten Sie im Fachhandel oder bei einer ADAC-Geschäftsstelle.



## 4. Care instructions



### To retain the protective effect

- In an accident at a collision speed above 10 km/h the child seat could suffer damage which is not necessarily obvious.  
In such cases it is extremely important that you replace the child seat. Please dispose of it properly (see 5).
- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- To prevent damage or breakage, ensure that the child seat does not become jammed in the car door, seat runners, etc.
- Should the child seat be damaged (for example after dropping it) it must be inspected by the manufacturer.

### 4.1 Cleaning

Please be sure to use only original Britax/RÖMER replacement seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at ADAC (German Motoring Club) branches.



## 4. Consignes d'entretien



### Pour conserver l'efficacité de la protection

- En cas de collision à une vitesse supérieure à 10 km/h, il est possible que le siège auto soit endommagé, les dégâts n'étant pas forcément visibles.  
Remplacez impérativement ce siège auto. Veuillez éliminer l'ancien siège auto selon la réglementation (voir 5).
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Veillez à ce que le siège auto ne soit pas coincé entre des objets durs (porte du véhicule, glissière du siège, etc.), ce qui risquerait de l'endommager.
- Faites impérativement contrôler un siège auto endommagé (par exemple après une chute) par le fabricant.

### 4.1 Nettoyage

Veillez à seulement utiliser une housse de rechange Britax/RÖMER car la housse représente un élément fonctionnel essentiel du système. Les housses de rechange sont disponibles dans les magasins spécialisés ou dans une filiale de l'ADAC (automobile club allemand).



Der Auto-Kindersitz darf **nicht ohne Bezug** verwendet werden.

- Den **Bezug** können Sie abziehen und mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang bei 30°C in der Waschmaschine waschen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf dem Waschetikett des Bezuges. Wenn Sie mit mehr als 30 °C waschen, ist ein Ausfärben des Bezugsstoffes möglich. Den Bezug nicht schleudern und auf keinen Fall im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die **Kunststoffteile** können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. **Keine** scharfen Mittel (wie z.B. Lösungsmittel) verwenden.



The child seat must **not be used without the seat cover**.

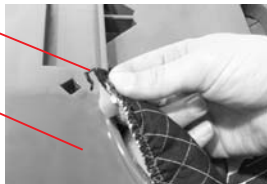
- The **cover** can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30 °C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30 °C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The **plastic parts** can be cleaned using soapy water. **Do not** use harsh cleaning agents (such as solvents).



Le siège auto **ne doit pas être utilisé sans housse**.

- La **housse** peut être enlevée et lavée en machine à 30° avec une lessive pour linge délicat. Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Si vous lavez la housse à des températures supérieures à 30°, le tissu risque de déteindre. Ne pas essorer la housse et ne la mettre en aucun cas dans le sèche-linge (le tissu risque de se décoller du rembourrage).
- Vous pouvez laver les **éléments en matière plastique** avec une eau savonneuse. **Ne pas** utiliser de détergents ou de produits corrosifs (solvants par exemple).

14



2

#### 4.2 Abziehen des Bezuges

- ☞ Hängen Sie die Bezugshaken **14** der Rückenlehne **2** aus.

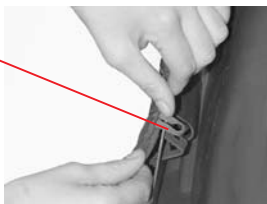
#### 4.2 Removing the cover

- ☞ Unhook the cover hook **14** of the backrest **2**.

#### 4.2 Retrait de la housse

- ☞ Décrochez le crochet de housse **14** du dossier **2**.

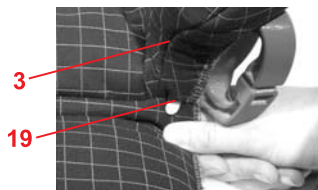
13



- ☞ Hängen Sie die Gummischlaufen **13** des Sitzkissens **1** aus.

- ☞ Unhook the elastic loops **13** of the seat cushion **1**.

- ☞ Décrochez les boucles élastiques **13** de l'assise **1**.



- ✂ Hängen Sie die Knopflöcher **19** der Kopfstütze **3** aus.
- ✂ Nun können Sie den Bezug abnehmen.

- ✂ Unhook the buttonholes **19** of the headrest **3**.
- ✂ You can now pull the cover off.

- ✂ Défaites les boutonnières **19** de l'appui-tête **3**.
- ✂ Maintenant vous pouvez retirer la housse.

### 4.3 Aufziehen des Bezugs

- ✂ Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

### 4.3 Re-fitting the cover

- ✂ Simply proceed in the reverse order.

### 4.3 Remise en place de la housse

- ✂ Procédez simplement en sens inverse.

## 5. Hinweise zur Entsorgung

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Entsorgung der Verpackung  |  |
|                            | Container für Pappe  |
| Entsorgung der Einzelteile |  |
| Bezug                      | Restmüll, thermische Verwertung                                |
| Kunststoffteile            | entsprechend Kennzeichnung in die dafür vorgesehenen Container |
| Metallteile                | Container für Metalle  |

## 5. Notes regarding disposal

Please observe the waste disposal regulations in your country.

|                        |  |
|------------------------|--|
| Disposal of packaging  |  |
|                        | Container for paperboard                         |
| Disposal of components |  |
| cover                  | garbage, thermal utilisation                     |
| plastic parts          | container corresponding to the label on the part |
| metal parts            | container for metals                             |

## 5. Remarques relatives à l'élimination

Veillez respecter les directives en vigueur dans votre pays.

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Elimination de l'emballage       |   |
|                                  | Conteneur pour le carton                                  |
| Elimination des pièces détachées |   |
| Housse                           | Déchets résiduels, recyclage thermique                    |
| Pièces en matière plastique      | suivant le marquage, dans le conteneur spécialement prévu |
| Pièces métalliques               | Conteneur pour métaux                                     |

## 6. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantie-leistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

### Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

### Garantiefall oder nicht?

**Stoffe:** Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

## 6. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pushchair we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt.

In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The warranty covers only car/bicycle child seats / pushchairs which have been handled properly and which have been sent to us in a clean condition.

### The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress.
- damage resulting from inappropriate or improper use.

### What is covered by the warranty?

**Fabrics:** All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the warranty.

## 6. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette /cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, la carte de garantie doit être jointe au siège pour enfants. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été traités comme il convient et qui sont renvoyés propres et complets.

### La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- usure naturelle et dommages dus à une sollicitation excessive
- dommages dus à une utilisation inappropriée et non conforme

### Cas de garantie ou non ?

**Tissus :** tous nos tissus répondent aux exigences élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.







**Schloss:** Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können. Bitte halten Sie sich in der Vorgehensweise an Ihre Gebrauchsanleitung.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

#### **Verwendung, Pflege und Wartung**

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.



**Buckle:** Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly. If this happens, the buckle can be washed out. Please refer to your user instructions.

Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

#### **Use, care and maintenance**

The car/bicycle child seat / pushchair must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax/RÖMER accessories and replacement parts are used.



**Fermeur :** au cas où le fermeur présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus aux encrassements qui peuvent être enlevés par lavage. Veuillez vous conformer aux instructions de votre mode d'emploi.

En cas de garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des droits résultant de réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles chez le revendeur.

#### **Utilisation, entretien et maintenance**

Le siège auto / bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.



## 7. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefon (mit Vorwahl): \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Auto-/  
Fahrradkindersitz /  
Kinderwagen: \_\_\_\_\_

Artikel-Nummer: \_\_\_\_\_

Stoff-Farbe (Dessin): \_\_\_\_\_

Zubehör: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Käufer (Unterschrift): \_\_\_\_\_

Händler: \_\_\_\_\_

### Übergabe-Check:

#### 1. Vollständigkeit

geprüft  
in Ordnung

#### 2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus  
Sitz

geprüft  
in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

geprüft  
in Ordnung

#### 3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

geprüft  
in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

geprüft  
in Ordnung

- Kunststoffteile  
überprüfen

geprüft  
in Ordnung

Ich habe den Auto-/  
Fahrradkindersitz /  
Kinderwagen geprüft und  
mich vergewissert, dass der  
Sitz komplett übergeben  
wurde und dass alle  
Funktionen vollständig  
funktionieren.

Ich habe ausreichend  
Informationen über das  
Produkt und seine  
Funktionen vor dem Kauf  
erhalten und die Pflege- und  
Wartungsanweisungen zur  
Kenntnis genommen.

Händler Stempel

## 7. Warranty Card / Transfer Check

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

City/Town: \_\_\_\_\_

Telephone No.  
(including area code): \_\_\_\_\_

e-mail address: \_\_\_\_\_

Car/bicycle child seat /  
pushchair: \_\_\_\_\_

Article No.: \_\_\_\_\_

Fabric colour (design): \_\_\_\_\_

Accessories: \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_\_\_\_

Buyer (signature): \_\_\_\_\_

Retailer: \_\_\_\_\_

### Transfer Check:

#### 1. Completeness

examined  
OK

I have checked the child car/  
bicycle seat / pushchair and  
am sure that the seat was  
complete on delivery and  
that all functions are sound.

#### 2. Function test

- Seat adjustment  
mechanism

examined  
OK

- Harness adjustment

examined  
OK

I received adequate  
information on the product  
and its functions prior to  
purchase and have noted the  
care and maintenance  
instructions.

#### 3. Intactness

- Seat

examined  
OK

- Fabrics

examined  
OK

- Plastic parts

examined  
OK

Retailer's stamp

## 7. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Lieu : \_\_\_\_\_

Téléphone (avec  
préfixe) : \_\_\_\_\_

E-Mail : \_\_\_\_\_

Siège auto /  
bicyclette /  
poussette : \_\_\_\_\_

Référence : \_\_\_\_\_

Couleur du tissu  
(dessin) : \_\_\_\_\_

Accessoires : \_\_\_\_\_

Date de l'achat : \_\_\_\_\_

Acheteur  
(signature) : \_\_\_\_\_

Revendeur : \_\_\_\_\_

### Procès-verbal de remise :

1. Intégralité  contrôlé  
en ordre

2. Contrôle  
fonctionnel

- Mécanisme de  
réglage siège  contrôlé  
en ordre

- Réglage des sangles  contrôlé  
en ordre

3. Absence de  
dommages

- Contrôle du siège  contrôlé  
en ordre

- Contrôle des  
éléments textiles  contrôlé  
en ordre

- Contrôle des pièces  
en matière plastique  contrôlé  
en ordre

J'ai contrôlé le siège auto /  
bicyclette / la poussette et  
vérifié qu'ils ont été remis en  
bon état et complet, et que  
toutes les fonctions sont  
parfaitement opérationnelles.

J'ai reçu des informations  
suffisantes concernant le  
produit et ses fonctions avant  
l'achat, et j'ai pris  
connaissance des instructions  
d'entretien et de maintenance.

Cachet du revendeur